

RU

## Методические основы обучения студентов использованию концепта WEATHER в процессе иноязычной коммуникации (на примере языкового вуза)

Фатуева Ю. Н.

**Аннотация.** Представленная работа посвящена включению в процесс иноязычной подготовки студентов языковых специальностей знаний и навыков оперирования концептами. В данной статье приводится определение понятия «концепт», рассматривается лингвокультурный концепт WEATHER (ПОГОДА), отражающий национальную специфику англичан, играющий огромную роль в жизни людей и являющийся частью национально-культурного компонента общения. Целью исследования является теоретическое обоснование включения концептов в процесс языковой подготовки студентов языковых специальностей (на примере англоязычного лингвокультурного концепта WEATHER). Научная новизна исследования состоит в доказательстве необходимости использования концептов при подготовке студентов к адекватному ведению межкультурной коммуникации и в разработке этапов работы по ознакомлению студентов языковых специальностей с концептами на занятиях по практике иностранного языка. В результате исследования было разработано и описано 4 этапа практической работы с концептами на занятиях по иностранному языку со студентами языковых специальностей на примере концепта WEATHER, показано значение концепта в лингводидактике в связи с возможностью его использования для приобщения к иноязычной культуре и формирования толерантного отношения к культурным различиям через понимание культурных особенностей и их языковой экспликации.

EN

## Methodological foundations for teaching students to use the WEATHER concept in the process of foreign language communication (by the example of a language university)

I. N. Fatueva

**Abstract.** The paper focuses on integrating knowledge and skills related to concept manipulation into the foreign language training process for students specializing in languages. The work provides a definition of the notion of “concept” and examines the linguocultural concept WEATHER, reflecting the national specificity of the English people. This concept plays a significant role in people’s lives and is part of the national-cultural component of communication. The research aims to provide theoretical justification for the inclusion of concepts in the language training process for students specializing in languages (using the example of the English linguocultural concept WEATHER). The scientific novelty of the research lies in proving the necessity of using concepts in preparing students for adequate intercultural communication and in developing stages for introducing students specializing in languages to concepts in foreign language practice classes. As a result of the research, 4 stages of practical work with concepts in foreign language classes with students specializing in languages were developed and described, using the example of the WEATHER concept. The significance of the concept in linguodidactics was demonstrated in connection with the possibility of using it to introduce students to foreign culture and to foster a tolerant attitude towards cultural differences through understanding cultural features and their linguistic explication.

### Введение

Актуальность исследования связана с глобальными интеграционными процессами, стремительно изменяющими содержание и характер общения на межкультурном уровне, что, в свою очередь, требует перемен

в подготовке специалистов к такой коммуникации. В современном мире только владея обширным набором компетенций выпускник вуза оказывается способным к коммуникации в поликультурном обществе, гармонично сохраняя свою культурную идентичность, зная и понимая культурные особенности представителей других стран и обеспечивая эффективное ведение межкультурной коммуникации. Современная общественная ситуация ставит перед методической наукой новые задачи, а именно: выявление, систематизация и развитие способностей, знаний, умений и навыков, необходимых для ведения эффективного межкультурного диалога, а также разработка новых средств, приемов, технологий обучения иностранным языкам, нацеленных на обеспечение результативности в формировании и развитии тех компетенций, которые требуются сегодня выпускникам вуза для межкультурного общения.

Одной из основных целей иноязычной подготовки в вузе сегодня является формирование поликультурной языковой личности, что предполагает необходимость знания и понимания студентами когнитивной базы иноязычной культуры, умений сравнивать родную и иностранную культуру, навыков выстраивания диалога с учетом различий менталитетов. Среди современных тенденций в развитии лингводидактики в русле подготовки специалистов к межкультурной коммуникации можно назвать использование лингвистических концептов в обучении иностранным языкам. Концепты являются отражением мировоззренческих представлений, выраженных средствами языка, обеспечивают обучающихся проникновением в иноязычную картину мира. Одним из базовых концептов выступает концепт WEATHER (ПОГОДА), присутствующий во всех культурах, так как является отражением окружающей действительности.

Задачи исследования:

- обосновать необходимость включения концептов в процесс иноязычной подготовки студентов языковых специальностей;
- разработать и описать этапы работы по использованию концептов в процессе обучения английскому языку студентов языковых специальностей;
- представить задания для ознакомления с концептом на примере работы с концептом WEATHER.

Теоретическая база представленной работы основывается на анализе и обобщении научных исследований в разных науках: лингвистике, психолингвистике, когнитивной лингвистике, методике обучения иностранным языкам, лингвокультурологии, посвященных описанию концептов, их связи с культурой, менталитетом, их лексической экспликации. В нашей работе мы опирались на труды о концептах и ценностной картине мира С. Г. Воркачева (2003), В. И. Карасика (2009), о концептосфере Д. С. Лихачева (1993), по когнитивной лингвистике З. Д. Поповой, И. А. Стернина (2001; 2010), о национальных концептах Т. И. Бадмаевой (2006), М. А. Лазаревой (2000), Т. А. Поповой (2015), А. Ю. Трусовой, С. В. Птушко (2017), о значении концептов в лингводидактике Н. Л. Мишатиной (2018; 2020), Л. П. Тарнаевой (2014), И. Ф. Савельевой (2009), В. П. Фурмановой, А. И. Ферстяева (2018), И. А. Шерстобитовой (2016), И. Ю. Алексашиной, Ю. П. Киселева, И. А. Шерстолюбовой (2020), о формировании межкультурной компетенции и подготовке к ведению межкультурной коммуникации Я. С. Самошкиной (2022), Н. Д. Гальсковой (2024), С. Г. Тер-Минасовой (2000), О. А. Филипповой (2023).

В ходе работы для решения указанных задач мы использовали целый комплекс методов, а именно: анализ научной литературы для выявления определения и структуры концепта; изучение и обобщение личного опыта и профессионального опыта преподавателей, использующих концепты в обучении иностранному языку; систематизация выводов о лингводидактическом потенциале концептов; анализ результатов образовательной деятельности, метод педагогического мониторинга для оценки результативности и эффективности предлагаемых заданий для ознакомления обучающихся с концептом.

Практическая часть исследования проводилась на базе Национального исследовательского Нижегородского государственного университета им. Н. И. Лобачевского, участниками являлись студенты бакалавриата, обучающиеся по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиль «Зарубежная филология».

Практическая значимость работы заключается в возможности использовать выделенные этапы работы по освоению концепта на занятиях по практике иностранного языка в вузе, применять представленные задания для ознакомления с концептом WEATHER.

## Обсуждение и результаты

Сегодня интерес к концептам проявляют исследователи из разных научных областей, но в связи с разными углами рассмотрения до сих пор единого определения данного понятия нет. Очевидно, что в XXI веке антропологическая парадигма является ведущей и она рассматривает человека в языке и язык в человеке. Лингвокультурология исследует язык как отражение национального менталитета и, изучая концепты, выявляет особенности языкового освоения действительности. Лингвокогнитология, изучая отражение познавательных и мыслительных процессов человека в языке, отслеживает способы языковой объективации переживаемого человеком опыта (Карасик, 2009, с. 4). Несомненно, данные обеих наук дополняют друг друга в исследовании концепта. Лингвоконцептология, будучи одной из областей лингвокогнитологии, рассматривает концепт как «единицу ментального сознания» (Попова, Стернин, 2010, с. 22), которая формируется лингвистическими средствами и предназначена для описания национальной концептосферы. Под концептосферой принято понимать совокупность концептов нации (Лихачев, 1993). По мнению З. Д. Поповой и И. А. Стернина, «образующие национальную концептосферу ментальные единицы являются основой формирования

когнитивных стереотипов – суждений и действительности» (2001, с. 68). Система концептов нации строится под влиянием разных условий: географических, исторических, политических, этнопсихологических и других и отражает особенности видения мира той или иной нацией. Без понимания концептосферы страны изучаемого языка невозможно как формирование межкультурной компетенции обучающихся, так и формирование поликультурной языковой личности, толерантно относящейся к культурным различиям, свободно преодолевающей национальный центризм сознания. Именно поэтому мы считаем необходимым включать знания о концептах и их оперирование в практический курс иностранного языка; особенно важны эти знания и навыки студентам языковых специальностей, чьи профессиональные компетенции напрямую связаны с ведением межкультурной коммуникации. По мнению С. Г. Тер-Минасовой, всеобщее внимание к вопросам межкультурной коммуникации связано с тем фактом, что сейчас наблюдается смешение народов, языков, культур и поэтому «как никогда остро встала проблема воспитания терпимости к чужим культурам, пробуждения интереса и уважения к ним, преодоления в себе чувства раздражения от избыточности, недостаточности или просто непохожести других культур» (2000, с. 8). Н. Д. Гальскова подчеркивает, что приобщение к чужой культуре и ее понимание ведут не только к формированию толерантности, но и к развитию личности в целом. Как отмечает исследователь, в современном мире антропоцентрическая парадигма «провозглашает би(поли)культурную языковую личность субъекта образовательного процесса в качестве своего ценностно-смыслового объекта, нацеливает учебный предмет “иностраный язык” на формирование средствами изучаемого языка и фактов иной культуры во взаимосвязи с родной лингвокультурой, конституирующих личностных характеристик обучающегося: способности (к языку, межличностному и межкультурному общению, (само)познанию, (само)совершенствованию и др.), компетентности (коммуникативная, учебная, ценностно-ориентационная, общекультурная, учебно-познавательная, информационная и др.), ценностно-смысловые ориентации; национально-культурная идентичность, нравственность, социальная ответственность, эмоционально-оценочный опыт и т. д.» (Гальскова, 2024, с. 202). Таким образом на первый план выходит не просто языковая подготовка обучающихся, но глубокое осознание своих и инокультурных истоков и особенностей и развитие личности в целом.

Одним из важнейших факторов, формирующих национальную концептосферу, является природно-географический. Местоположение страны, ее климатические условия напрямую влияют на уклад жизни ее обитателей, что находит отражение в языке. Такие факторы, как различия природно-географической среды, а также социальные условия жизни, свойственные только определенному народу, определяют национально-культурное своеобразие.

Согласно С. Г. Воркачеву, план содержания лингвокультурного концепта включает ряд семантических признаков, которые «отмечены лингвокультурной, этносемантической спецификой и связаны с ментальностью носителей языка либо с менталитетом национальной языковой личности» (2003, с. 269). Поэтому в связи со стереотипичностью для английской ментальности концепт WEATHER рассматривается как лингвокультурный.

Погода, выступая одним из ключевых факторов в жизни как индивида, так и нации в целом, определяет быт, образ жизни, в английской культуре к тому же является частью национально-культурного компонента общения – речевого этикета. Изучая вопрос, почему англичане постоянно говорят о погоде, антрополог Кейт Фокс пришла к выводу, что погода сама по себе ничем не примечательна и англичане давно привыкли к ее изменчивости, а фразы типа “It is a nice/awful/lovely day today!” («Хороший/ужасный/приятный день сегодня!») или “Cold/hot, isn’t it?” («Холодно/жарко, не так ли?») не направлены на подтверждение реального состояния погоды на данный момент, а представляют собой ритуальные приветствия, помогающие завязать беседу или заполнить неловкое молчание. Исследователь также отмечает, что если раньше при знакомстве широко использовалась фраза “How do you do?” («Как поживаете?»), на которую следовало дать ответ “How do you do?”, то сейчас это приветственное клише заменили реплики о погоде. В обоих случаях речь не идет о прямом значении этих фраз, то есть не было реального запроса о благополучии и нет вопроса о погоде как таковой. По принятому речевому этикету первая фраза о погоде формулируется в форме вопроса и вовсе не потому, что человеку важно подтверждение его представления о погоде, эта фраза имеет целью инициировать разговор, поэтому и ответ на этот вопрос должен быть «Да, в самом деле». Антрополог выделила 3 основных случая, при которых уместны реплики о погоде: при приветствии собеседника, при начале разговора на необходимую тему и при неловком молчании (Fox, 2008). Так как подобные ситуации встречаются достаточно часто, необходимо обучить студентов различным вариантам ведения разговоров о погоде для развития готовности к коммуницированию на английском языке.

Сегодня в связи с высокой социокультурной значимостью и важностью для английского языка концепт WEATHER вызывает большой интерес у исследователей. Т. И. Бадмаева утверждает, что «изучение природы и культуры как двух неразрывно связанных элементов в концептуальной картине мира англичан требует дальнейшего исследования» (2006, с. 3). Изучая данный концепт, А. Ю. Трусова и С. В. Птушко, использовавшие методы концептуального и контекстуально-ситуативного анализа, пришли к выводу, что концепт WEATHER неразрывно связан с ментальностью английской нации и что «максимальными по частотности для выражения концепта “WEATHER” являются лексемы “rain” и “wind”» (2017, с. 101). Анализируя лексические средства экспликации указанного концепта в современном английском языке, исследователи показали, что «структура изучаемого концепта может быть представлена посредством фреймов sun, fog, cloud(s), thunder, frost, snow, каждый из которых может быть вербализован с помощью имен существительных, глагольных конструкций, имен прилагательных и выражений, построенных по принципу переноса значения» (Трусова, Птушко, 2017, с. 108). Под фреймом принято понимать «структуру представления знаний, организованную вокруг некоторого

понятия» (Гурина, Соколова, 2005, с. 19); фрейм состоит из «системы слотов, заполненных информацией, семантическими основами» (Кожуховская, Муслимова, 2024, с. 231).

Проводя лексико-семантический анализ уровня объективации концепта WEATHER, Т. А. Попова заключила, что «в большинстве случаев под погодой подразумеваются неблагоприятные погодные явления – дождь, ветер, шторм, буря, – негативно влияющие на находящегося в зависимости от них позиции человека или предмета. В семантику глагола “to weather” входит негативно окрашенное значение воздействия погоды, вследствие которого меняются первоначальные качества предмета; вербализуется концепт погоды как трудного времени, которое нужно переждать, пережить, вынести. Погода воспринимается как нечто враждебное для человека, от чего следует защищаться, и, таким образом, заключает в себе негативную коннотацию» (2015, с. 66). Л. П. Тарнаева называет ключевой характеристикой концептов их ценностный аспект и отмечает: «...в основе того, каким образом тот или иной объект воспринимается и означает индивидом, лежат ключевые для данной лингвокультуры ценностные отношения» (2014, с. 209).

На сегодняшний день выпускник вуза должен обладать определенным набором компетенций. Студентам языковых специальностей необходимо владеть межкультурной компетенцией, заключающейся в адекватном ведении диалога с представителями другой культуры. Некоторые исследователи отмечают контекстуальность межкультурной компетенции, так как она «требует определенных знаний в ситуации, подходящей мотивации и определенных действий, которые рассматриваются как приемлемые в данном контексте» (Пантелеева, Валеева, 2014, с. 856). Межкультурная компетенция подразумевает владение нормами поведения, в том числе и речевого поведения, которые должны быть адекватны ситуации и соответствуют ожиданиям представителей другой культуры для достижения своих целей при общении. По мнению О. А. Филипповой, в контексте иноязычного образования «межкультурная компетентность представляет собой совокупность знаний о стране изучаемого языка, национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка и способность пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, правилам поведения, нормам этикета, социальным условиям и стереотипам поведения носителей языка» (2023, с. 40). Я. С. Самошкина (2022, с. 26) говорит, что межкультурная компетенция – это компетенция особой природы, основанная на знаниях и умениях, способность осуществлять межкультурное общение посредством создания общего для коммуникантов значения происходящего и достигать в итоге позитивного для обеих сторон результата общения.

Все вышесказанное обосновывает необходимость включения обучения концептам в процесс иноязычной подготовки студентов языковых специальностей. Использование концептов в лингводидактике поможет усовершенствовать обучение иностранному языку студентов вуза с целью подготовки к адекватному ведению межкультурного диалога. В. П. Фурманова и А. И. Ферстяев отмечают, что концепты расширяют знания и «дополняют содержание межкультурной компетенции и тем самым обеспечивают взаимопонимание и выход в реальное межкультурное общение» (2018, с. 226). Современное состояние лингвистики, культурологии и лингводидактики побуждает преподавателей использовать лингвокультурные концепты для поисков новых технологий формирования современных компетенций, в том числе межкультурной. В лингводидактике под концептом понимают «средство осуществления интегративной мировоззренческой функции обучения. Он помогает осуществить переход от конкретных знаний, выраженных в одной системе понятий, к мировоззренческим представлениям, выраженным в другой системе» (Мишатина, 2018, с. 17). Н. Л. Мишатина, говоря о большом значении и перспективности использования концептов в лингводидактике, отмечает, что «методическая лингвоконцептология как научное направление играет мобилизующую и стимулирующую роль в развитии фундаментальной методической науки» (2020, с. 14). В методике преподавания иностранных языков И. Ф. Савельева рассматривает концепт в двух значениях: «1) как базовая единица культуры и 2) как единица концептуальной системы индивида, отражающей знания и опыт человека» (2009, с. 275). Концепт выступает интегратором содержания образования, так как он «объединяет в систему знания, практический и эмоциональный опыт самых разных областей научного познания» (Алексашина, Киселев, Шерстолобова, 2020, с. 12).

Занимаясь вопросами, связанными с методикой преподавания русского языка как иностранного, И. А. Шерстобитова предлагает следующую технологию ознакомления с концептом. На первом этапе учащиеся подбирают ассоциации к концепту, что, по мнению исследователя, актуализирует систему ценностей и смыслов студентов. На втором этапе выявляются и систематизируются словарные дефиниции из словарей. На третьем этапе происходит линейное и нелинейное (предметное, межпредметное, надпредметное) «развертывание» концепта. На четвертом этапе происходит «собрание» смыслов концепта, соединяются знания, полученные на предыдущих этапах в единое знание (Шерстобитова, 2016, с. 115).

Основываясь на опыте аудиторной работы со студентами языковых специальностей, мы предлагаем следующую последовательность работы с концептами на занятиях по практике иностранного языка.

На начальном – научно-поисковом – этапе происходит знакомство с концептом, его структурой, анализируется ядро, периферийные значения и деривационный потенциал. В зависимости от цели занятия, уровня подготовленности студентов и времени, имеющегося для данного этапа, знакомство с концептом может происходить двумя способами. Первый способ связан с анализом научных источников по описанию того или иного концепта с точки зрения лингвистики. Следует отметить, что в последнее время стали все чаще появляться лингвистические работы, связанные с описанием того или иного концепта, что еще раз доказывает актуальность обращения к данной теме. Второй способ требует от студентов большей самостоятельности и проведения исследовательской деятельности, работы с толковыми и ассоциативными словарями и с лингвистическим корпусом изучаемого языка, в ходе которой студенты сами пытаются описать концепт, его структуру, выделить основные коннотации и деривационный потенциал.

На втором – лексическом – этапе происходит освоение лексических единиц, репрезентирующих данный концепт. Освоение лексических единиц, составляющих ядро концепта, основывается на традиционном подходе к обучению лексике по выбранной теме, при котором используются толковые словари и предлагаются следующие задания:

– *Подберите синоним к слову или фразе:*

it's raining hard

- it's raining heavily;
- it's pouring;
- it's drizzling.

– *Подберите определение к слову:*

wind

- a moving current of air near the ground;
- is the very bright flashes of light in the sky that happen during thunderstorms;
- is an extremely violent storm.

– *Сопоставьте английские слова и русские эквиваленты:*

Hurricane, storm, wind, lightning, blizzard, thunder.

Гром, шторм, ураган, молния, ветер, снежная буря.

– *Подберите однокоренные слова:*

Rain, dark, frost, light, snow, storm, warm.

– *Заполните пропуски подходящими словами и выражениями, придумайте свои предложения/ситуации, используя предложенные слова:*

- There was such a ... . That my umbrella blew inside out.
- The ground was completely white. Tom thought it was snow at first, but it was just a heavy ... .

– *Образуйте из указанных существительных прилагательные:*

Ice, mist, sun, fog, wind.

– *Выберите наиболее подходящее слово:*

- Tomorrow will be mild with the possibility of a few ... in the evening.

a) rain; b) showers; c) sleet.

- Open the window. There is a lovely cool ... outside.

a) breeze; b) gale; c) gust.

– *Выберите слово с самым сильным значением:*

- breeze – squall – gust – storm – hurricane;
- stuffy – warm – close – sultry – hot;
- haze – dimness – fog – mist – smog.

Освоение лексических единиц периферии концепта бросает определенный вызов методике преподавания иностранных языков и подразумевает применение новых методов обучения, так как предполагает глубокий анализ паремий, фразеологизмов, шуток, высказываний, песен, сказок, известных всем представителям культуры страны изучаемого языка, но не известных при изучении языка в отрыве от культуры. Важно не просто знать и понимать данные лексические единицы, но осознавать их причастность к концепту как части культуры. Примерами широко употребляемых идиом о погоде могут быть следующие: as right as rain (быть в порядке), to be a breeze (быть простым, легким для выполнения), break the ice (создавать непринужденную атмосферу), chase rainbows (пытаться достичь недостижимого), come rain or shine (в любом случае, что бы ни случилось) и другие. Поэтому при подборе языкового материала следует включать не только произведения из классической литературы, но и разнообразные современные газетные статьи, анекдоты, рекламные материалы, песни, народные сказки, популярную литературу, так как в них отражена специфика культуры. Работая над изучением периферии концепта, мы используем задания типа:

– *Подберите русские аналоги английским пословицам:*

- Cursing the weather is bad farming.
- It never rains but it pours.
- Oaks may fall when reeds withstand the storm.

– *Составьте свои предложения со следующими фразеологическими единицами:*

- a storm in a tea cup;
- adore the rising sun;
- steal one's thunder;
- wait till the clouds roll by;
- take a rain check.

– *Приведите примеры, в каких песнях / сказках / анекдотах / известных книгах / фильмах / выпусках TV-шоу / современных видеороликах присутствует концепт WEATHER и какими лексическими единицами он выражен.*

– *Прочитайте статью. Выпишите лексические единицы, описывающие погодные явления.*

– *Найдите в книге, читаемой в рамках домашнего/индивидуального чтения, отрывки, описывающие погоду. Появляла ли погода на действия или состояния героев?*

– *Прослушайте песню "Here Comes the Rain Again" группы "Eurythmics". Какое настроение навеивает эта композиция? С чем сравнивается дождь? Какие лексические единицы, относящиеся к концепту WEATHER, используются в этой песне?*

– *Вспомните британский фильм, в котором говорилось о погоде. Проанализируйте ситуацию: при каких обстоятельствах это происходило и кто участвовал в разговоре. Разыграйте аналогичный диалог в паре.*

*Третий – сравнительный – этап* – этап сравнения концептов в родной и изучаемой культуре. Именно при сравнении концептов приходит осознание их общих и отличительных черт, а значит, и глубокое понимание не только самих концептов, но и культур в целом, поскольку концепты отражают культуру. Говоря о концепте WEATHER, следует отметить, что он присутствует во всех странах и является универсальным. Значение данного концепта неоспоримо для понимания культуры. Очевидно, что отражение погоды в сознании и в языке жителей стран с мягким благоприятным климатом резко отличается от восприятия погоды людьми, живущими в суровых климатических условиях. Данное обстоятельство уже побудило филологов к различным исследованиям в области сравнения концептов. В диссертационных исследованиях М. А. Лазарева (2000) и Н. Ю. Перфильева (2008) анализируют и сопоставляют метеорологическую лексику английского и русского языков, в результате чего приходят к выводу о неполном совпадении данных концептов и выделяют некоторые существенные различия.

Однако проведенный анализ лингводидактических работ показал недостаточность исследований, посвященных обучению студентов языковых специальностей сравнению языковой репрезентации не только концепта WEATHER, но и концептов в целом. Следует отметить, что поскольку погода оказывает прямое воздействие на менталитет нации, она является не только предметом исследования в научной литературе, но и находит отражение и в публицистической, и в художественной литературе. Выявление сходства и различий в речевой экспликации того или иного концепта в разных культурах является, по нашему мнению, одним из условий для оптимального развития навыков ведения межкультурной коммуникации, что является одной из целей языковой подготовки студентов и базовой целью обучения иностранному языку в вузе. Важно на практических занятиях по языку приводить студентов к пониманию различий в восприятии изучаемого концепта представителями разных культур, выявлять, какое значение то или иное явление культуры имеет для представителя другой культуры и какими лексическими средствами это отражается. Сравнение концептов не только повышает лингвистическую компетенцию студентов, оно обладает нравственной ценностью, так как способно повысить толерантность в восприятии культур, готовность понять и принять отличия, найти и понимать языковые средства, используемые носителями культур изучаемого языка для адекватного межкультурного взаимодействия. Необходимо заострять внимание обучающихся не только на самом изучаемом концепте и его экспликации, но и на ситуации, участниках ситуации, их мотивах и различных обстоятельствах общения. Чтобы визуально показать отличия в употреблении концепта представителями разных культур, мы рекомендуем создавать схемы их репрезентатов. В этих схемах мы рекомендуем отразить лексемы, входящие в ядро, указать сочетаемость наиболее частотных лексических единиц, указать коннотацию, привести синонимы, перечислить основные паремии и фразеологизмы или указать их общее количество с той или иной лексической единицей, если возможно, разбить их на тематические группы. Это позволит наглядно представлять не только структуру концепта, но и выделить, какие лексические единицы являются максимально частотными, а значит и имеющими важное значение для представителей данной культуры. Только такое глубокое понимание способно привести к реальному приобщению к иноязычной культуре.

*Четвертый этап* работы по освоению концептов – это этап самостоятельного употребления лексем-репрезентатов в речи. Составление и отработка диалогов и мини-диалогов по принципу small talk призваны закреплять на практике усвоенные различия в восприятии концептов и демонстрировать самостоятельное адекватное употребление лексем-репрезентатов в различных ситуациях общения. На данном этапе мы предлагаем также использовать задания типа:

- *Составьте диалог-знакомство, используя тему «погода».*
- *В паре выразите свое отношение к жаркой/солнечной/прохладной/дождливой погоде.*
- *Представьте, что вы водитель такси / продавец на рынке / студент / дворник / строитель / доставщик пиццы / фермер / офисный служащий / мама маленького ребенка. Выразите отношение к погоде, укажите, какое влияние на вас оказывает погода и какие ассоциации и состояния вызывает разная погода.*
- *Обсудите планы на поездку в отпуск с другом из Великобритании в контексте погодных условий. Выберите страну и время года.*
- *Расскажите своему другу-иностранцу о погоде в вашей стране и как люди к ней относятся.*
- *Расспросите своего друга из Великобритании о его планах на выходные в контексте погоды.*
- *Расспросите своего друга из Великобритании как влияет погода на его ежедневные активности (работа, хобби, свободное время). Поделитесь информацией о себе.*

Представленные этапы могут быть использованы при ознакомлении студентов и с другими концептами. Следует особо подчеркнуть, что сам процесс приобщения к иноязычной картине мира требует специального управления со стороны преподавателя, так как есть большая вероятность формирования неправильных или неадекватных, мнимых смыслов концептов на фоне непонимания или неприятия тех или иных аспектов действительности иной культуры. «Неправильно установленные внутренние и внешние связи концептов в процессе приобщения личности к иноязычной картине мира становятся непреодолимым препятствием к достижению эффективности межкультурного диалога» (Хусяинова, 2017, с. 102). Поэтому справедлив вывод о том, что грамотное включение концептов в процесс иноязычной подготовки студентов языковых специальностей позволит создавать больше аутентичных условий иноязычного общения в процессе аудиторной работы, развивать навыки идентификации концептов и их смыслов в аутентичном контексте, развивать способности правильно употреблять и интерпретировать различные смыслы иноязычной картины мира, толерантно относиться к различным явлениям в другой культуре, особенно в случае расхождения с ценностями и нормами родной культуры.

## Заключение

Проведенное исследование позволило сделать следующие выводы. В работе приводится методическое обоснование включения концептов в процесс иноязычной подготовки студентов языковых специальностей. Анализ вербализации национально-культурных концептов и практический опыт работы со студентами языковых специальностей говорит о необходимости изучения национальной концептосферы страны изучаемого языка и сравнение ее с концептосферой родного языка. Это позволит студентам овладеть широчайшими пластами культуры, представляющей фундамент стереотипности национального мировидения и мышления, что предоставит возможность подготовить специалистов с высоким уровнем межкультурной компетенции. В данном исследовании доказывается значение ознакомления студентов с лингвокультурным концептом WEATHER. В статье представлены и описаны этапы работы по ознакомлению студентов с концептами на примере концепта WEATHER, приводятся типовые задания для ознакомления с указанным концептом. Использование концептов на занятиях по практике иностранного языка не только расширяет культурные горизонты обучающихся, формируя толерантное отношение к различным особенностям культуры страны изучаемого языка, но и ставит новые задачи преподавателю иностранного языка и целой методической науке, так как еще недостаточно методов, приемов, технологий работы по ознакомлению студентов языковых специальностей с концептами в процессе иноязычной речевой деятельности, разработка которых будет перспективой дальнейшего исследования.

## Источники | References

1. Алексашина И. Ю., Киселев Ю. П., Шерстолюбова И. А. Концепт как интегратор содержания образования в условиях его цифровизации // Проблемы современного педагогического образования. 2020. № 67-1.
2. Бадмаева Т. И. Концепт «вода» в английской лингвокультуре: автореф. дисс. ... к. филол. н. Волгоград, 2006.
3. Воркачев С. Г. Культурный концепт и значение // Труды Кубанского государственного технологического университета. Серия «Гуманитарные науки». 2003. № 2.
4. Гальскова Н. Д. Эволюция целевой направленности учебного предмета «иностраный язык» // Актуальные вопросы современной лингвистики: материалы XI международной научно-практической конференции, посвященной Году педагога и наставника в РФ (г. Москва, 22 сентября 2023 г.). М.: Государственный университет просвещения, 2024.
5. Гурина Р. В., Соколова Е. Е. Фреймовое представление знаний: монография. М.: Народное образование, 2005.
6. Карасик В. И. Концепт как единица лингвокультурного кода // Известия Волгоградского государственного университета. 2009. № 10.
7. Кожуховская Ю. В., Муслимова В. Т. Когнитивное содержание фрейма «приватность» в английской языковой картине мира // Вопросы журналистики, педагогики, языкознания. 2024. Т. 43. № 2.
8. Лазарева М. А. Сопоставительный анализ метеорологической лексики английского и русского языков: дисс. ... к. филол. н. М., 2000.
9. Лихачев Д. С. Концептосфера русского языка // Известия Российской академии наук. 1993. № 1.
10. Мишатица Н. Л. Методическая лингвоконцептология и антропопрактики XXI века (К двадцатилетию научного направления) // Русский язык в школе. 2020. Т. 81. № 4.
11. Мишатица Н. Л. Методическая лингвоконцептология: современное состояние и вектор развития // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2018. № 3.
12. Пантелеева М. В., Валеева Р. А. Формирование межкультурной компетенции в условиях поликультурного взаимодействия (на материале американских исследований) // Фундаментальные исследования. 2014. № 5 (4).
13. Перфильева Н. Ю. Специфика вербализации концепта «Погода» средствами русского и английского языков: дисс. ... к. филол. н. Тверь, 2008.
14. Попова З. Д., Стернин И. А. Когнитивная лингвистика. М.: АСТ; Восток-Запад, 2010.
15. Попова З. Д., Стернин И. А. Очерки по когнитивной лингвистике. Воронеж: Истоки, 2001.
16. Попова Т. А. Особенности концепта «Weather» в английской лингвокультуре: опыт лексико-семантического и концептуального анализа // Philologos. 2015. № 4.
17. Савельева И. Ф. Концепт как универсальная единица формирования знаний в процессе обучения студентов языкового вуза иностранному языку // Известия Российского государственного университета им. А. И. Герцена. 2009. № 102.
18. Самошкина Я. С. Формирование межкультурной компетентности студентов в контексте образования для устойчивого развития: дисс. ... к. пед. н. Улан-Удэ, 2022.
19. Тарнаева Л. П. Теория концепта в свете лингводидактических проблем // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2014. № 7.
20. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2000.
21. Трусова А. Ю., Птушко С. В. К вопросу о некоторых лингвистических средствах выражения концепта «Weather» в современном английском языке // Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н. А. Добролюбова. 2017. № 37.
22. Филиппова О. А. Межкультурная компетентность в аспекте иноязычного образования // Теория и практика социогуманитарных наук. 2023. № 4 (24).

23. Фурманова В. П., Ферстяев А. И. Развитие межкультурной компетенции студентов-бакалавров на основе концептуальной модели // Язык и культура. 2018. № 42.
24. Хусяинова Ю. Н. Методика формирования эмотивной компетенции у студентов бакалавриата в процессе профессионально-ориентированного обучения иностранному языку: дисс. ... к. пед. н. СПб., 2017.
25. Шерстобитова И. А. Концепт в методике преподавания русского как иностранного // Педагогическое образование в России. 2016. № 11.
26. Фок К. Watching the English. The Hidden Rules of English Behaviour. Boston – L.: Nicholas Brealey Publishing, 2008.

#### Информация об авторах | Author information



**Фатуева Юлия Наилевна<sup>1</sup>**, к. пед. н.

<sup>1</sup> Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского



**Iuliia Nailevna Fatueva<sup>1</sup>**, PhD

<sup>1</sup> Lobachevsky State University of Nizhny Novgorod

<sup>1</sup> [u-y-a@yandex.ru](mailto:u-y-a@yandex.ru)

#### Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 02.08.2024; опубликовано online (published online): 11.09.2024.

**Ключевые слова (keywords):** концепт WEATHER; студенты языковых специальностей; обучение иностранному языку; WEATHER concept; students specializing in languages; foreign language learning.